

Дезинфектанти и почистващи разтвори за ултразвукови системи и сонди

Съдържание

1	Прочетете първо това.....	5
	Предупредителни символи.....	7
	Коментари на клиенти.....	8
	Обслужване на клиенти.....	8
	Установена практика в информацията за потребителя.....	9
2	Безопасност.....	11
	Предупреждения и текстове за внимание.....	11
	Излагане на глутаралдехид.....	13
3	Дезинфектанти и почистващи разтвори.....	15
	Дезинфектанти и почистващи препарати за повърхностите на системата.....	15
	Указания за автоматичен репроцесор за ендоскопи (AER) за сонди за TEE.....	18
	Дезинфектанти и почистващи разтвори за сонди.....	19
	Съвместимост на дезинфектантите по име на сондата.....	20
	Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите.....	25
	Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори.....	29

1 Прочетете първо това

В това ръководство са изброени дезинфектантите и почистващите разтвори, които са съвместими с ултразвуковите системи и сонди на Philips. Информацията в настоящото ръководство се отнася за следните ултразвукови системи:

- серия Affiniti
- серия ClearVue
- CX30
- CX50
- серия EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- серия HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperiis (разпространява се от B. Braun)

За ултразвуковите системи или сондите на Philips, които не са споменати конкретно в този документ, вижте *Ръководството за потребителя* на системата, което съдържа информация, отнасяща се конкретно за вашата система и сонди.

Винаги следвайте указанията на производителя, когато използвате дезинфектанти и почистващи разтвори.

Поради големия брой продукти за почистване и дезинфекция, които се предлагат на пазара, не е възможно списъкът да бъде пълен. Ако не сте сигурни дали конкретен продукт е подходящ, обърнете се към вашия представител на Philips за повече информация.

За указания относно почистването и дезинфекцията на ултразвуковите системи и сондите вижте документа *Грижа и почистване на ултразвуковите системи и сондите* (включен в документацията за вашата система) или уебсайта „Грижа за сондите и системите“:

www.philips.com/transducercare

За списък със сондите, поддържани от вашата система, вижте *Ръководството за потребителя* на системата, което съдържа информация, отнасяща се конкретно за вашата система и сонди.

За повече информация:

- В Северна Америка можете да се свържете с Philips на телефон 800-722-9377.
- Извън Северна Америка се обърнете към вашия местен представител на Philips.
- Посетете уебсайта „Грижа за сондите и системите“:

www.philips.com/transducercare

Този документ и информацията, която се съдържа в него, представляват защитена и поверителна информация на Philips Healthcare (наричана по-нататък „Philips“), която е забранено да се възпроизвежда, копира изцяло или частично, адаптира, изменя, разкрива на други лица или разпространява без предварителното писмено разрешение на правния отдел на Philips. Документът е предназначен или да се използва от клиентите и им е предоставен по лиценз като част от тяхната покупка на оборудване Philips, или да съответства на регулаторните задължения, наложени от FDA (Американска агенция по храните и лекарствата) с 21 CFR (Кодекс на федерални нормативни актове) 1020.30 (и всички допълнения към него), и други местни регулаторни изисквания. Използването на този документ от неупълномощени лица е строго забранено.

Philips предоставя този документ без каквито и да е гаранции, подразбиращи се или изрични, включително, но не само подразбиращите се гаранции за продаваемост и годност за определена цел.

Philips е взела мерки да гарантира точността на този документ. Въпреки това обаче Philips не поема отговорност за грешки или пропуски и си запазва правото да прави промени без допълнително предизвестие във всички продукти, посочени в настоящия документ, за да подобри надеждността, функциите или конструкцията. Philips може да прави подобрения или промени в продуктите или програмите, описани в настоящия документ, по всяко време.

Неразрешеното копиране на този документ, освен че е нарушение на авторските права, може да намали възможността на Philips да осигурява точна и актуална информация на потребителите.



„xMATRIX“ е търговска марка на Koninklijke Philips N.V.



Наименованията на продуктите, които не са произведени от Philips, може да са търговски марки на съответните им притежатели.

Предупредителни символи

Системата може да използва изброените по-долу предупредителни символи. За други символи, използвани в системата, вижте раздел „Безопасност“ в *Ръководството за потребителя* на вашата система.

Предупредителни символи

Символ	Описание
	Обозначава текст за внимание.
	Опасно напрежение: Постава се до високоволтови клеми, за да обозначи наличието на напрежения, по-високи от 1000 Vac (600 Vac в Съединените щати).

Символ	Описание
	Обозначава чувствителност към ESD (електростатичен разряд) на куплунг, който не е изпитан по спецификациите в IEC 60601-1-2. Не докосвайте оголените щифтове на куплунга. Докосването на оголените щифтове може да предизвика електростатичен разряд, който може да повреди изделието.
	Означава, че потребителят трябва да прочете информацията за безопасността в инструкциите за употреба.

Коментари на клиенти

Ако имате въпроси за информацията за потребителя или откриете грешка в нея, свържете се с Philips на телефон 800-722-9377 в САЩ; извън САЩ се свържете с местния представител на отдела за обслужване на клиенти на Philips.

Обслужване на клиенти

Представителите на отдела за обслужване на клиенти по цял свят са на разположение, за да отговарят на въпроси и да осигуряват поддръжка и обслужване. Обърнете се към вашия местен представител на Philips за съдействие. Можете също така да се обърнете към следната служба, за да ви насочи към представител на отдела за обслужване на клиенти, или да посетите раздела „Contact Us“ (Връзка с нас) в уебсайта на Philips Healthcare:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Установена практика в информацията за потребителя

Информацията за потребителя за вашето изделие използва следните установени типографски означения за по-лесно намиране и разбиране на информацията:

- Всички процедури са с номера, а всички подпроцедури са с буквени подточки. Трябва да изпълнявате стъпките в последователността, в която са представени, за да гарантирате успешното им изпълнение.
- Списъците с точки означават обща информация за конкретна функция или процедура. Те не означават последователност на операциите.
- Лявата страна на системата е ваше ляво, ако сте застанали пред системата с лице към нея. Предната част на системата е най-близката до вас, когато работите с нея.
- Сондите писалки и трансдюсерите се наричат събирателно сонди, освен ако разграничението не е важно за значението на текста.

Информация, която е от основно значение за безопасната и ефективна употреба на вашето изделие, фигурира в цялото ръководство за потребителя, както следва:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупрежденията означават информация, която е от основно значение за вашата безопасност и тази на оператора и пациента.



ВНИМАНИЕ

Текстовете за внимание предупреждават за начини, по които можете да повредите изделието и впоследствие да анулирате своята гаранция или договор за обслужване, както и начини, по които можете да изгубите данни за пациента или системата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Забележките насочват вашето внимание към важна информация, която помага за по-ефективната работа с изделието.

2 Безопасност

Прочетете информацията, включена в този раздел, за да гарантирате безопасността на всички лица, които работят и поддържат ултразвуковата апаратура, на всички пациенти, участващи в изследванията, както и да осигурите качеството на системата и нейните аксесоари.

Предупреждения и текстове за внимание

Когато използвате почистващи разтвори и дезинфектанти, спазвайте следните предупреждения и текстове за внимание:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не всички дезинфектанти са ефективни срещу всички видове заразяване. Уверете се, че видът на дезинфектанта е подходящ за конкретната система или сонда, а концентрацията на разтвора и продължителността на контакт са подходящи за планираната клинична употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дезинфектантите са препоръчителни поради тяхната химическа съвместимост с материалите, от които са направени изделията, а не поради тяхната биологична ефективност. За биологичната ефективност на дезинфектанта вижте указанията и препоръките на неговия производител, Агенцията по храните и лекарствата на САЩ и Центровете за контрол на заболяванията на САЩ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако се използва готов разтвор, задължително се съобразете със срока на неговата годност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Нивото на необходимата дезинфекция за дадено устройство се определя според вида на тъканта, с която ще влезе в контакт по време на използването му. Уверете се, че видът на дезинфектанта е подходящ за вида и приложението на сондата. За информация относно изискваните нива на дезинфекция вижте ръководството *Грижа и почистване на ултразвуковите системи и сондите* или уебсайта „Грижа за сондите и системите“ (www.philips.com/transducercare). За повече информация вижте указанията и препоръките за етикетите на дезинфектантите на Асоциацията на специалистите по инфекциозен контрол, Агенцията по храните и лекарствата на САЩ и Центровете за контрол на заболяванията на САЩ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги използвайте защитни очила и ръкавици, когато почиствате, дезинфекцирате или стерилизирате апаратура.

**ВНИМАНИЕ**

Използването на неепоръчителни дезинфектанти, грешни концентрации на разтворите или потапянето на сонда по-дълбоко или по-дълго от препоръчителното може да повреди или обезцвети сондата и да анулира нейната гаранция.

**ВНИМАНИЕ**

На сонди с USB куплунги единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът и челото на сондата (акустичен прозорец). На сонди, които не са за TEE, единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът на куплунга и корпусът и челото на сондата. На сонди за TEE единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът на куплунга и корпусът на управлението. Уверете се, че разтворът не съдържа повече от 70% спирт. Не почиствайте други части на сондите с изопропилов спирт (включително кабели, USB куплунги и компенсатори на обтягането на кабела), тъй като той може да ги повреди. Такова увреждане не е включено в гаранцията или договора за обслужване.

Излагане на глутаралдехид

Управлението по безопасните и здравословни условия на труд на Съединените щати (OSHA) е издало разпоредба за допустимите нива на излагане на глутаралдехид в работната среда. Philips не продава дезинфектанти на основата на глутаралдехид със своите изделия, но този вид дезинфектант е препоръчителен за дезинфекцията на сондите, използвани за TEE (трансезофагеална ехокардиография), интраоперативни и ендокавитарни процедури, процедури с насочване на игла и процедури за биопсия.

За да намалите наличието на глутаралдехидни пари във въздуха, задължително използвайте покрито или вентилирано корито. Такива системи се предлагат в търговската мрежа. Най-новата информация за продуктите за дезинфекция и сондите на Philips може да се намери в уебсайта „Грижа за сондите и системите“ на Philips:

www.philips.com/transducercare

3 Дезинфектанти и почистващи разтвори

Следващите теми включват списък с дезинфектантите и почистващите разтвори, които са съвместими с вашата ултразвукова система и сонди на Philips.

Дезинфектанти и почистващи препарати за повърхностите на системата

Съвместимостта на дезинфекционните и почистващите разтвори се различава в зависимост от елемента, върху който се използват.

Системи Lumify

Ваша отговорност е да почиствате и дезинфекцирате правилно изделието в съответствие с инструкциите на неговия производител и правилата на вашето здравно заведение за почистване и дезинфекциране на медицински изделия.

Всички системи с изключение на Lumify

Продуктите в таблицата по-долу са съвместими със следните повърхности на системата:

- Външни пластмасови и боядисани повърхности на системата и количката
- Контролен панел на системата
- Магистрални кабели, отвеждания и електроди за ЕКГ
- Сензорни екрани и екрани на монитори
- Организатори с лесно защипване за кабелите на сондите

Почистващи разтвори за всички повърхности	Почистващи разтвори за сензорни екрани и екрани на монитори	Дезинфектанти за повърхностите на системата и сензорните екрани
Мек сапунен разтвор ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Мек сапунен разтвор¹ • Почистващи препарати, предназначени за LCD дисплеи • Пречистена вода 	<ul style="list-style-type: none"> • 70% изопропилов спирт • Opti-Cide3 (на основата на четвъртични амониеви съединения/изопропилов спирт) • Oxivir Tb (на основата на стабилизиран водороден прекис) • PI-Spray II (на основата на четвъртични амониеви съединения) • Спрей или кърпички Protex (съвместими само със системи от сериите EPIQ и Affiniti и Xperius) • Sani-Cloth HB (на основата на четвъртични амониеви съединения) • Sani-Cloth Plus (на основата на четвъртични амониеви съединения/изопропилов спирт)

1. Меките сапунени разтвори не съдържат груби съставки и не дразнят кожата. Те не трябва да съдържат аромати, масла или алкохоли. Геловете за дезинфекция на ръце не са одобрени за употреба.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте абразивни почистващи препарати или ацетон, МЕК, разреждател за бои или други силни разтворители върху системата, периферните устройства или сондите.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте Sani-Cloth AF3 или Super Sani-Cloth за дезинфекция на системата.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте почистващи препарати за стъкла или продукти, които съдържат белина, върху екраните за визуализация. Незабавно избършете дезинфектантите или почистващите препарати, за да предотвратите натрупване на остатъци.



ВНИМАНИЕ

Не разливайте и не пръскайте течност върху местата на съединяване, портовете или изводите за сондите на системата.



ВНИМАНИЕ

За екраните за визуализация използвайте микрофибърна кърпа. Не използвайте хартиени кърпи.



ВНИМАНИЕ

Повърхностите на системата и сондите са устойчиви на гел за ултразвук, спирт и дезинфектанти, но ако използвате такива вещества, трябва да ги избършете, за да предотвратите трайни повреди.

За указания относно почистването и дезинфекцията на ултразвуковите системи и сондите вижте *Грижа и почистване на ултразвуковите системи и сондите* или уебсайта „Грижа за сондите и системите“:

www.philips.com/transducercare

Указания за автоматичен репроцесор за ендоскопи (AER) за сонди за TEE

Можете да обработвате сонди за TEE на Philips в AER, ако спазвате следните изисквания:

- Всички използвани химикали трябва да са съвместими с конкретния модел сонда за TEE на Philips, който се обработва, и употребата им трябва да е в съответствие с условията, препоръчани от производителя на AER.
- Изполваната температура по време на обработката не трябва да надвишава 45 °C (113 °F).
- Ръкохватката и куплунгът на сондата за TEE трябва да са изолирани от почистващия или дезинфекционния разтвор през цялото време на обработката, включително опорни стойки за ръкохватката и уплътняващи механизми. Това ограничава риска от попадане на пръски върху ръкохватката или куплунга.
- Забранена е употребата на защитни бариери или изделия, предназначени да изолират ръкохватката и куплунга, за да може цялата сонда да бъде потопена напълно при използване на AER.
- Не може да се използват методи за топлинно сушене.

По-долу са дадени примери на AER, които отговарят на изискванията за обработка на сонди за TEE на Philips. Тези AER са специално предназначени за обработка на сонди за TEE или предоставят допълнителни приспособления, които поддържат такава обработка.

Примери: Модели AER, съвместими със сонди за TEE на Philips

Производител	Модел	Държава на произход	Съвместим дезинфектант	Температура на обработка
CS Medical	TD-100	US	TD-5	37 °C (98,6 °F)
Medivators	Advantage Plus Endoscope Reprocessing System	US	Rapicide PA	30 °C (86 °F)

Производител	Модел	Държава на произход	Съвместим дезинфектант	Температура на обработка
CIVCO Medical Solutions	Astra TEE	US	MetriCide OPA Plus	40 °C (104 °F)
Soluscope	Serie TEE	FR	Soluscope P	40 °C (104 °F)

За указания относно почистването и дезинфекцията на сондите за TEE с AER вижте *Грижа и почистване на ултразвуковите системи и сондите* или уебсайта „Грижа за сондите и системите“:

www.philips.com/transducercare

Дезинфектанти и почистващи разтвори за сонди

Този раздел включва три таблици, които ще ви позволят да намерите дезинфектантите и почистващите разтвори, които се предлагат за вашите сонди.

- **„Съвместимост на дезинфектантите по име на сондата“ на страница 20:** Съдържа списък на сондите в азбучен ред с препратки към съвместимостта им с дезинфектантите и почистващите разтвори. Намерете вашата сонда в колоната „Име на сондата“ и след това вижте препратката в „Колона на съвместимостта“ за съответната колона на съвместимостта в **„Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори“ на страница 29.**
- **„Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите“ на страница 25:** Организира сондите по съответната колона на съвместимостта в **„Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори“ на страница 29.** Използвайте тази таблица, за да разберете бързо кои сонди съответстват на номерираните колони на съвместимостта.
- **„Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори“ на страница 29:** Съдържа списък на дезинфектантите и почистващите разтвори, съвместими със сондите на Philips. Номерираните колони на съвместимостта показват съвместимостта на дезинфектантите и почистващите разтвори със съответните сонди. Използвайте едната от двете таблици със сонди, за да определите коя колона на съвместимостта се отнася за вашата сонда.

Съвместимост на дезинфектантите по име на сондата

В тази таблица е даден списък на сондите в азбучен ред с препратки към съвместимостта им с дезинфектантите и почистващите разтвори. Намерете вашата сонда (и система, ако е посочена) в колоната „Име на сондата“ и след това вижте „Колона на съвместимостта“, за да идентифицирате приложимата колона на съвместимостта в [„Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори“ на страница 29](#). Ако не е посочена система, към всички версии на сондата е приложима една и съща колона на съвместимостта.

За списък със сондите, поддържани от вашата система, вижте *Ръководството за потребителя* на системата.

Препратки към съвместимостта по име на сондата

Име на сондата (име на системата)	Колона на съвместимостта
1.9MHz CW Pencil	3
1.9MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5.0MHz CW Pencil	3
7.5MHZ Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2

Име на сондата (име на системата)	Колона на съвместимостта
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 или 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3

Име на сондата (име на системата)	Колона на съвместимостта
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 или 2 †
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1

Име на сондата (име на системата)	Колона на съвместимостта
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3

Име на сондата (име на системата)	Колона на съвместимостта
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Бележки под линия

†	<p>Използвайте колона на съвместимостта 2 за модели на C8-4v със следните номера на части:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Номер на част 4535611 7292x, където x е 3 или по-голямо • Номер на част 4535612 8750x, където x е 2 или по-голямо • Номер на част 4535613 1895x, където x е 1 или по-голямо • Номер на част 4535614 9748x, където x е 1 или по-голямо • Номер на част 4535614 9749x, където x е 1 или по-голямо • Номер на част 4535616 8452x, където x е 1 или по-голямо <p>Използвайте колона на съвместимостта 1 за модели на C8-4v с други номера на части.</p> <p>За да намерите номера на частта, вижте от вътрешната страна на корпуса на куплунга.</p>
‡	<p>Използвайте колона на съвместимостта 2 за модели на L15-7iо със следните номера на части:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Номер на част 4535614 0781x, където x е 1 или по-голямо • Номер на част 4535612 8750x, където x е 2 или по-голямо <p>Използвайте колона на съвместимостта 1 за модели на L15-7iо с други номера на части.</p> <p>За да намерите номера на частта, вижте от вътрешната страна на корпуса на куплунга.</p>

Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите

Тази таблица организира сондите по съответната колона на съвместимостта в „Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори“ на [страница 29](#). Цветовете на заглавията на колоните също така съответстват на цвета на колоната на съвместимостта. Ако не е посочена система, към всички версии на сондата е приложима една и съща колона на съвместимостта.

За списък със сондите, поддържани от вашата система, вижте *Ръководството за потребителя* на системата.

Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите

Сонди (имена на системи), за които е приложима колона на съвместимостта 1

3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7.5MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50)	X7-2 (iE33, iU22)

Сонди (имена на системи), за които е приложима колона на съвместимостта 2

3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v Compact	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-3v	X5-1 (EPIQ)
C10-4ec	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 3

1.9MHz CW Pencil
1.9MHz TCD
5.0MHz CW Pencil
D2cwc
D2tcd
D5cwc

TCD

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 4

S7-3t

S8-3t

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 6

L10-4lap

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 7

C9-3io

Сонди, за които е приложима колона на съвместимостта 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Бележки под линия

1	<p>Използвайте колона на съвместимостта 2 за модели на C8-4v със следните номера на части:</p> <ul style="list-style-type: none">• Номер на част 4535611 7292x, където x е 3 или по-голямо• Номер на част 4535612 8750x, където x е 2 или по-голямо• Номер на част 4535613 1895x, където x е 1 или по-голямо• Номер на част 4535614 9748x, където x е 1 или по-голямо• Номер на част 4535614 9749x, където x е 1 или по-голямо• Номер на част 4535616 8452x, където x е 1 или по-голямо <p>Използвайте колона на съвместимостта 1 за модели на C8-4v с други номера на части.</p> <p>За да намерите номера на частта, вижте от вътрешната страна на корпуса на куплунга.</p>
2	<p>Използвайте колона на съвместимостта 2 за модели на L15-7iо със следните номера на части:</p> <ul style="list-style-type: none">• Номер на част 4535614 0781x, където x е 1 или по-голямо• Номер на част 4535612 8750x, където x е 2 или по-голямо <p>Използвайте колона на съвместимостта 1 за модели на L15-7iо с други номера на части.</p> <p>За да намерите номера на частта, вижте от вътрешната страна на корпуса на куплунга.</p>

Съвместими дезинфектанти и почистващи разтвори

В следващата таблица са изброени дезинфектантите и почистващите разтвори, които са съвместими с предлаганите сонди за ултразвуковите системи на Philips. Използвайте таблиците в „Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите“ на страница 25 или „Съвместимост на дезинфектантите по име на сондата“ на страница 20, за да намерите вашата сонда и съответстващата ѝ колона на съвместимостта.

**ВНИМАНИЕ**

На сонди с USB куплунги единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът и челото на сондата (акустичен прозорец). На сонди, които не са за ТЕЕ, единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът на куплунга и корпусът и челото на сондата. На сонди за ТЕЕ единствените части, които може да се почистват с изопропилов спирт, са корпусът на куплунга и корпусът на управлението. Уверете се, че разтворът не съдържа повече от 70% спирт. Не почиствайте други части на сондите с изопропилов спирт (включително кабели, USB куплунги и компенсатори на обтягането на кабела), тъй като той може да ги повреди. Такова повреждане не е включено в гаранцията или договора за обслужване.

Въз основа на тестването за съвместимост на материалите, профила на използване на продукта и активните съставки Philips е одобрила за употреба следните видове дезинфектанти за *ниско ниво* на дезинфекция, прилагани под формата на спрей или кърпички за повърхностни (контакт с кожата) и трансвагинални или трансректални сонди, в съответствие с ограниченията на съвместимостта в таблицата с дезинфектанти:

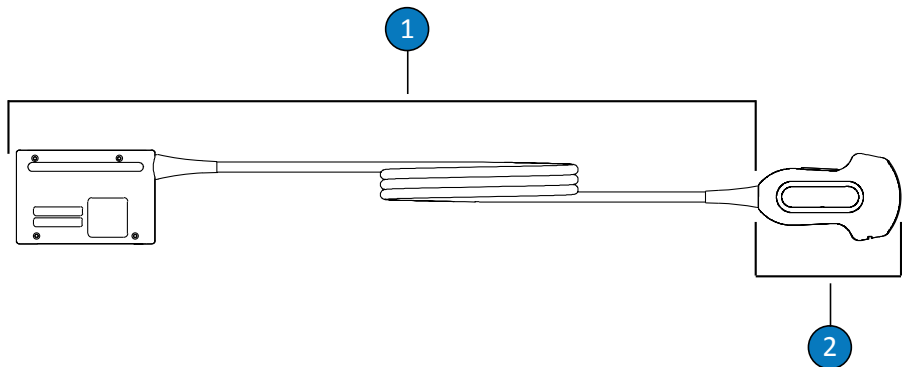
- Базирани на натриев хипохлорит (например 10% разтвор на домакинска белина с активен натриев хипохлорит приблизително 0,6%)
- Базирани на четвъртични амониеви съединения (QUAT) (например продукти, които съдържат *n*-алкил хбензил разтвор на амониев хлорид, където *x* може да бъде всяка органична функционална група, като например етил и метил, и т.н.; използваната концентрация трябва да е по-малко от 0,8% общо за всички изброени QUAT)
- Базирани на стабилизирани водороден пероксид (максимум 0,5% водороден пероксид)
- Базирани на спирт или спирт плюс QUAT (спиртното съдържание в продукта не трябва да надвишава 70%)
- Продукти, които не са посочени изрично в таблицата за съвместимостта, но съдържат сходни активни съставки, както е посочено в този списък, и са предназначени за медицинска употреба

Винаги следвайте указанията на производителя, когато използвате дезинфектанти и почистващи разтвори.

Поради големия брой продукти за почистване и дезинфекция, които се предлагат на пазара, не е възможно списъкът да бъде пълен. Ако не сте сигурни дали конкретен продукт е подходящ, обърнете се към вашия представител на Philips за повече информация.

Легенда за таблицата с дезинфектантите и почистващите разтвори

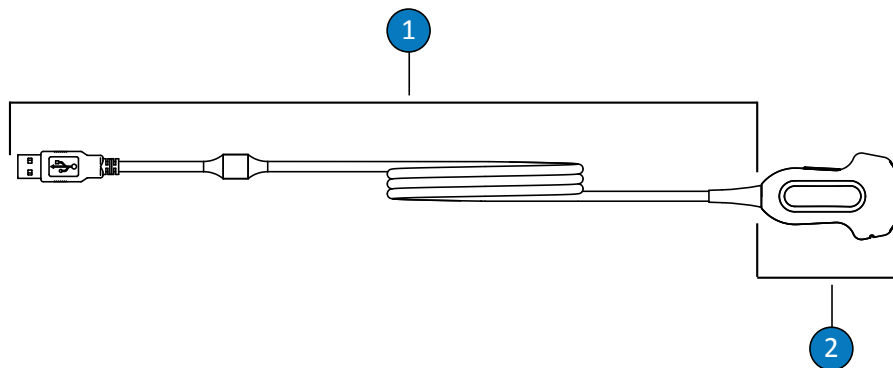
Държава на произход	Вид дезинфектант	Съвместимост
AU = Австралия	CL = препарат за почистване	C = одобрен за използване върху кабела и куплунга (никога не потапяйте и не мокрете куплунга)
CA = Канада	HLD = дезинфектант за високо ниво на дезинфекция	N = одобрен за използване върху дръжката и направляващия механизъм
DE = Германия	ILD = дезинфектант за средно ниво на дезинфекция	N = не е одобрен за използване
ES = Испания	LLD = дезинфектант за ниско ниво на дезинфекция	T = одобрен за използване върху сондата
FR = Франция	S = средство за стерилизиране	
JP = Япония		
UK = Великобритания		
US = Съединените щати		



Части на сонда, която не е за ТЕЕ

1 С (кабел и куплунг)

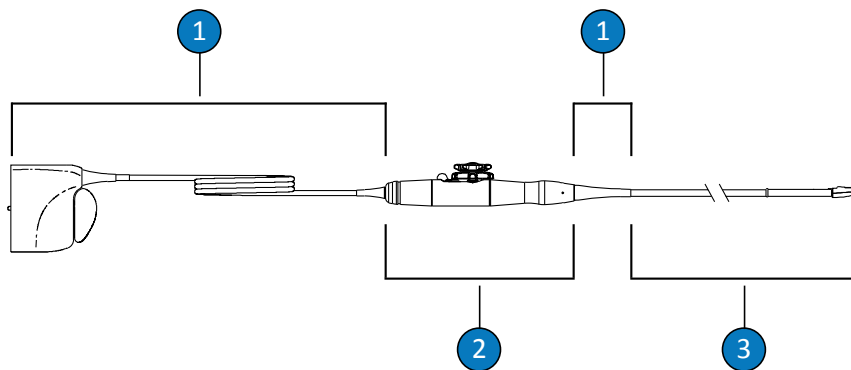
2 Т (сонида)



Сонди, които не са за TEE (USB връзка)

1 С (кабел и куплунг)

2 Т (сонида)



Части на сонда за TEE

1	С (кабел, куплунг и компенсатори на обтягането на кабела)
2	Н (дръжка и направляващ механизъм)
3	Т (сонда и гъвкава тръбичка)

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте таблиците в „Сонди, подредени по съвместимост с дезинфектантите“ на страница 25 или „Съвместимост на дезинфектантите по име на сондата“ на страница 20, за да намерите вашата сонда и съответстващата ѝ колона на съвместимостта.

Съвместимост на дезинфектантите и почистващите разтвори

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
70% изопропилов спирт	Всички	Пръскане/избърсване	Спирт	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
AbcoCide	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
AbcoCide 28	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Accel Wipes (всички видове)	CA	Избърсване	Водороден пероксид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acescide	JP	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Alkaspray	FR	Пръскане/ избърсване	Спирт, алкиламин	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Ampholysine Basique	FR	Пръскане/ избърсване	QUAT, бигуанид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Anios Clean Excel D	FR	Пръскане/ избърсване/ потапяне ¹	QUAT, хлорхексидин глюконат, ПАВ	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	Система E1	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C,H	N	N	N
Antigermix S1	FR	Система S1	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	T,C
Bacillol 30 Foam	DE	Пръскане/ избърсване	Спирт, алкиламин	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Потапяне ¹	Глутаралдеhid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Белина (макс. 0,6% NaOCl)	Всички	Пръскане/ избърсване	Натриев хипохлорит	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Избърсване	Спирт, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Потапяне ¹	Глутаралдеhid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Потапяне ¹	Глутаралдеhid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Cidex OPA	US	Потапяне ¹	Орто-фталалдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex PAE 14J	FR	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept Wipes	DE	Пръскане/ избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Избърсване	Пероцетна киселина, ПАВ	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Universal Sanitising Wipes	UK	Пръскане/ избърсване	QUAT, бигуанид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Пръскане/ избърсване	Натриев хипохлорит	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Пръскане/ избърсване	Водороден пероксид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Combi-Instruments-N	DE	Потапяне ¹	Смес от глутаралдехид и формацетал	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Descoton Extra	DE	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Пръскане/ избърсване	Натриев хипохлорит	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Потапяне ¹	Янтарен диалдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA Concentrate	DE	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hibiclens (макс. 4%)	US	Предвар. почистване	Хлорхексидин глюконат	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Пръскане/ избърсване	Спирт	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Пръскане/ избърсване	Водороден пероксид, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin OxyWipe (S)	DE	Пръскане/ избърсване	Водороден пероксид, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Пръскане/ избърсване	Водороден пероксид, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Пръскане/ избърсване	Водороден пероксид, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Rapid	DE	Пръскане/ избърсване	QUAT, глутаралдехид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Пръскане/ избърсване	Спирт, QUAT, алдехид	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Предвар. почистване	Ензими, QUAT, бигуанид	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Klenzyme	US	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Потапяне ¹	Освобождаващ алдехиди	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Потапяне ¹	QUAT, алдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix Biofilm Remover	AU	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Потапяне ¹	QUAT, сулфаминова киселина	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Medistel	UK	Потапяне ¹	QUAT, сулфаминова киселина	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Потапяне ¹	Орто-фталалдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
mikrozid PAA wipes	DE	Избърсване	Пероцетна киселина	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Мек сапунен разтвор ⁴	Всички	Предвар. почистване	ПАВ	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Пръскане/ избърсване	Натриев хипохлорит	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Потапяне ¹	N-дуопропенид, алкиламин	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	ПАВ, пероцетна киселина	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Olympic Peracetic Acid	UK	AER	Пероцетна киселина	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	T
Omnicide 14NS	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Потапяне ¹	Орто-фталалдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Пръскане/ избърсване	Спирт, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (всички видове)	US	Избърсване	Водороден пероксид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Потапяне ¹	Генериращ кислород	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Perastel	UK	AER/потопяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerSept (всички видове)	CA	Избърсване	Водороден пероксид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Потопяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Предвар. почистване	Ензими, QUAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (понарано T-Spray)	US	Пръскане/избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (понарано T-Spray II)	US	Пръскане/избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Потопяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Потопяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Предвар. почистване	Ензими, ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex Disinfectant (всички видове)	US	Пръскане/избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Четвъртични амониеви съединения (макс. 0,8% активни)	Всички	Пръскане/ избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Потапяне ¹	Орто-фталалдехид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Потапяне ¹	Водороден пероксид	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Пръскане/ избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Пръскане/ избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Избърсване	Натриев хипохлорит	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Пръскане/ избърсване	Спирт, хлорхексидин глюконат	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth HB	US	Избърсване	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Избърсване	Спирт, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Потапяне ¹	Пероцетна киселина	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Потапяне ¹	Глюкопротамин	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P	FR	AER	Пероцетна киселина	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2%	FR	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrad 100S	US	Reprocessor (S)	Водороден пероксид	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Избърсване	Спирт, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprocessor	Глутаралдехид	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel Duo	UK	Пяна/ избърсване	Хлорен диоксид	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Хлорен диоксид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi-Shot	UK	Потапяне ¹	Хлорен диоксид	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T

Разтвор	Държава на произход	Одобрена употреба	Активна съставка	Вид дезинфектант	Колона на съвместимостта							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Избърсване	Хлорен диоксид	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Wipes/Tristel Trio Trace	UK	Избърсване преди почистване, спороцидно избърсване, избърсване с изплакване	Ензими, ПАВ, хлорен диоксид	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Водороден пероксид	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Пръскане/ избърсване	Спирт, бигуанид	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Избърсване	Водороден пероксид	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Потапяне ¹	Глутаралдехид	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Избърсване	Спирт, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Никога не потапяйте и не мокрете куплунга. Тези продукти може да се използват в автоматични репроцесори за ендоскопи (AER) в съответствие с процедурите, описани в документа *Грижа и почистване на ултразвуковите системи и сондите*.
2. Antigermix S1 не е одобрен за 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 или VL13-5 Compact.
3. Охугенон-1 и Revital-Ox Resert XL HLD може да предизвикат лека промяна в цвета на гъвкавата тръбичка на сондите S7-3t и S8-3t. Тази промяна в цвета не оказва въздействие върху безопасността или работата на изделието.

4. Меките сапунени разтвори не съдържат груби съставки и не дразнят кожата. Те не трябва да съдържат аромати, масла или алкохоли. Гелове за дезинфекция на ръце не са одобрени за употреба.

Philips Healthcare е част от Royal Philips

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Адрес на производителя

Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2017 Koninklijke Philips N.V.

Всички права са запазени. Възпроизвеждането или предаването, изцяло или частично, под каквато и да е форма или с каквито и да е средства, електронни, механични или по друг начин, е забранено без предварителното писмено съгласие на собственика на авторските права.

Публикувана в САЩ
4535 619 12971_A/795 * MAR 2017 - bg-BG